فارسی زبان
کا
آسان قاعدہ

مع

صفوۃ المصادر یا آمد نامہ

مؤلفہ

مولانا مشتاق احمد صاحب چرتھاولی رحمۃ اللہ علیہ

فارسی

زبان کا آسان قاعدہ

مع صفوۃ المصادر یا آمد نامہ

مؤلفہ

حضرت مولانا مشتاق احمد چرتھاوَلی رحمۃ اللہ علیہ

کتاب کا نام : فارسی زبان کا آسان قاعدہ

مؤلف : حضرت مولانا مشتاق احمد صاحب چرتھاولی رحمۃ اللہ علیہ

تعداد صفحات : ۶۴

قیمت برائے قارئین : -/۲۵ روپے

سن اشاعت : ۱۴۲۹ھ/ ۲۰۰۸ء

ناشر : مکتبۃ البشریٰ

چوہدری محمد علی چیریٹیبل ٹرسٹ (رجسٹرڈ)

Z-3، اوورسیز بنگلوز، گلستان جوہر، کراچی۔ پاکستان

فون نمبر : +92-21-7740738

فیکس نمبر : +92-21-4023113

ویب سائٹ : www.ibnabbasaisha.edu.pk

ای میل : al-bushra@cyber.net.pk

ملنے کا پتہ : مکتبۃ البشریٰ، کراچی۔ پاکستان +92-321-2196170

مکتبۃ الحرمین، اُردو بازار، لاہور۔ پاکستان +92-321-4399313

المصباح، ۱۶ اُردو بازار لاہور 7223210 -042-7124656

بك لینڈ، سٹی پلازہ کالج روڈ، راولپنڈی 051-5773341-5557926

دار الاخلاص، نزد قصّہ خوانی بازار پشاور 091-2567539

اور تمام مشہور کتب خانوں میں دستیاب ہے۔

فہرست کتاب

بِاسْمِہٖ سُبْحَانَہٗ وَتَعَالٰی
حَامِداً وَّمُصَلِّیاً وَّمُسَلِّماً

فارسی زبان کا قاعدہ

ابتدائی باتیں

وقت جو موجود ہے وہ "حال" ہے
گزرا "ماضی"، آتا "استقبال" ہے

فعل اپنا نام وہ پاجائے گا
اِس کے اندر جو زمانہ آئے گا

جمع جس میں حال و استقبال ہو
وہ "مضارع" ہوتا ہے اے نیک خُو!

"اَمر" کیا ہے؟ چاہنا اِک کام کا
منع کرنا "نہی" ہے اے باصفا!

جو کرے اِک کام، "فاعل" اس کو جان
فعل واقع جس پہ ہو، "مفعول" مان

کلمہ سے کلمہ جو پیدا تم کرو
"اشتقاق" اس کا ہے نام اے نیک خُو!

صیغے نکلیں جس سے، "مصدر" اس کو جان
اس کے آخر دَنْ ہو یا تَنْ اے جوان!

نون کو جب دور مصدر سے کیا
"ماضی مطلق" کا صیغہ بن گیا

ماضی مطلق پہ جب آتا ہے اَست
بنتی ہے "ماضی قریب" اے حق پرست!

بود جب ماضی پہ آیا اَے سعید!
یاد رکھ وہ بن گئی "ماضی بعید"

آئے جب ماضی پہ باشد اے ہمام!
"احتمالی" اور "شکیہ" ہوئے نام

مل کے مے اوّل، ہو ماضی نا تمام
جو ہے "استمراری" نزدِ خاص و عام

ماضی کے آخر میں ے آئے اگر
ہو "تمنّائی" بلا خوف و خطر

یاد رکھ ان دونوں ماضی کا اثر
ہوویں مستعمل بجائے یک دِگر

ہے یہ ''مستقبل'' بنانے کا طریق
ماضی پر خواہد لگادے اے رفیق!
پَر ''مضارع'' کا نہیں اے با وفا!
کوئی مستحکم قیاسی قاعدا
ہاں پتہ آخر کا ہے یہ یاد رکھ
دال ساکن اِس کے اوّل ہو زبر
گر بنانا ''حال'' چاہے اے اَخی!
ے مضارع پر لگادے یا ہمی
''اَمر حاضر'' کا سنو اب قاعدا
حرفِ آخر دو مضارع سے گرا
بے بھی آجاتی ہے زائد اَمر پر
بر ببر، شکن بشکن، گذر بگذر
بے کے بدلے امر پر گر میم آئے
''نہی'' بن جاتی ہے سن اے نیک رائے!
''اسم فاعل'' کا بنانا ہو اگر
اَمر پر لفظ ندہ ایزاد کر
ہائے ہوز ماضی مطلق پہ لا
''اسم مفعول'' اِس طرح بن جائے گا

اِن ضروری قاعدوں کو یاد کر
اور خدا کی یاد سے دل شاد کر

حرکت زبر، زیر، پیش کو کہتے ہیں، ضمہ پیش اور مضموم پیش والا حرف، فتحہ زبر اور مفتوح زبر والا حرف، کسرہ زیر اور مکسور زیر والا حرف، غائب وہ ہے جو موجود نہ ہو، حاضر وہ ہے جس سے بات کی جائے، متکلّم خود بات کرنے والا۔

مذکر نر اور مؤنث مادہ کو کہتے ہیں، واحد ایک اور جمع ایک سے زیادہ، صیغہ لفظ کو بولتے ہیں۔

صیغے چھ ہیں:

(۱) واحد غائب (۲) جمع غائب (۳) واحد حاضر
(۴) جمع حاضر (۵) واحد متکلّم (٦) جمع متکلّم

سبق (۱)

فعل ماضی کی چھ قسمیں ہیں

۱۔ ماضی مطلق	۲۔ ماضی قریب	۳۔ ماضی بعید
۴۔ ماضی احتمالی	۵۔ ماضی استمراری	۶۔ ماضی تمنّائی

ماضی مطلق معروف

نون کو جب دور مصدر سے کیا "ماضی مطلق" کا صیغہ بن گیا

آوَرْد	لایا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوَرْدند	لائے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوَرْدی	لایا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوَرْدید	لائے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوَرْدم	لایا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوَرْدیم	لائے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی مطلق معروف کی گردان بغیر معنی کے پڑھو۔

(۲) ماضی مطلق بنانے کا کیا طریقہ ہے؟ (۳) واحد حاضر کے آخر میں کونسا حرف ہے؟

(۴) واحد متکلّم کے آخر کا حرف بتاؤ۔ (۵) جمع حاضر کے آخر میں کونسا حرف ہے؟

(۶) جمع غائب کی پہچان بتاؤ۔ (۷) آوَرْدی، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی کے بتاؤ۔

(۸) جمع متکلّم کے آخر کا حرف بتاؤ۔

لغات

آمد	رفت	نشست	اِستاد	خورُد	نوشید
آیا	گیا	بیٹھا	کھڑاہوا	کھایا	پیا

مشق

آمدم	رفتی	خوردیم	نوشیدند
میں آیا	تو گیا	ہم نے کھایا	انھوں نے پیا
نشستید	اِستادم	رفتیم	آمدی
تم بیٹھے	میں کھڑاہوا	ہم گئے	تو آیا

اردو میں ترجمہ کرو

خوردم نشستی آمدید رفتم اِستادند

نوشیدیم خورُد رفتند اِستادی نشستیم

فارسی میں ترجمہ کرو

میں نے کھایا تم نے پیا وہ کئی آدمی آئے ہم آئے

تو بیٹھا وہ کھڑے ہوئے میں نے پیا تم نے کھایا

سبق (۲)

ماضی مطلق مجہول

آوردہ شُد لایا گیا وہ ایک آدمی صیغہ واحد غائب

آوردہ شُدند لائے گئے وہ کئی آدمی صیغہ جمع غائب

آوردہ شُدی	لایا گیا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شُدید	لائے گئے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شُدم	لایا میں گیا ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ شُدیم	لائے گئے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی مطلق مجہول کی گردان بغیر معنی کے پڑھو۔
(۲) ماضی مطلق معروف و مجہول میں کیا فرق ہے؟
(۳) وہ کئی آدمی لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔
(۴) آوردہ شُدم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
(۵) تم کئی آدمی لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔
(۶) نَوِشْت سے ماضی مطلق مجہول بناؤ۔
(۷) آوردہ شُد، کی پوری گردان پڑھو۔
(۸) ہم لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔

لغات

آزمُود	آمُرزید	آزَارِید	بَرداشت
آزمایا	بخشا	ستایا	اُٹھایا

مشق

آزمودہ شُدی	تو آزمایا گیا۔	آمُرزیدہ شُدیم	ہم بخشے گئے۔
آزَارِیدہ شُدند	وہ کئی آدمی ستائے گئے۔	برداشتہ شُدم	میں اُٹھایا گیا۔
آزمودہ شُدید	تم آزمائے گئے۔	آمُرزیدہ شُد	وہ بخشا گیا۔

اردو میں ترجمہ کرو

آمُرزیدہ شُدم۔ آزمودہ شُدند۔ آزارِیدہ شُدی۔ برداشتہ شُدیم
آزمودہ شُد۔ آزارِیدہ شُدم۔ آمُرزیدہ شُدید۔

فارسی میں ترجمہ کرو

میں آزمایا گیا۔ تم ستائے گئے۔ وہ اُٹھائے گئے۔
تو بخشا گیا۔ ہم اُٹھائے گئے۔ وہ ستایا گیا۔

سبق (۳)

ماضی قریب معروف

ماضی مطلق پہ جب آتا ہے است — بنتی ہے "ماضی قریب" اے حق پرست!

آوردہ است	لایا ہے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ اند	لائے ہیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ ای	لایا ہے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ آید	لائے ہو تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ اَم	لایا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ ایم	لائے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی قریب معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
(۲) ماضی قریب کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تو لایا ہے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ ام، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) وہ کئی آدمی لائے ہیں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) آوردہ ایم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۷) تم لائے ہو، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) آوردہ ای، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

خَوانْد	نَوِشْت	اِفْگَنْد	آوِیخْت	آمِیخْت	تَرْسِیْد
پڑھا	لکھا	ڈالا	لٹکایا	ملایا	ڈرا

مشق

خُواندہ اَی	تو نے پڑھا ہے۔	نوشتہ ام	میں نے لکھا ہے۔
افگندہ اند	انھوں نے ڈالا ہے۔	آویختہ ایم	ہم نے لٹکایا ہے۔
آمیختہ اید	تم نے ملایا ہے۔	ترسیدہ است	وہ ڈرا ہے۔

اردو میں ترجمہ کرو

خواندہ ایم　　نوشتہ ای　　افگندہ ایم　　آویختہ است

آمیختہ اند　　ترسیدہ ای　　خواندہ اند　　نوشتہ اید

فارسی میں ترجمہ کرو

اُنھوں نے پڑھا ہے۔　ہم نے لکھا ہے۔　تم نے لٹکایا ہے۔　میں نے بلایا ہے۔

وہ ڈرا ہے۔　میں نے لکھا ہے۔　تو نے پڑھا ہے۔　ہم نے بلایا ہے۔

سبق (۴)

ماضی قریب مجہول

آوردہ شدہ است	لایا گیا ہے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شدہ اند	لائے گئے ہیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ شدہ ای	لایا گیا ہے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شدہ اید	لائے گئے ہیں ہو تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شدہ اَم	لایا گیا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ شدہ ایم	لائے گئے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی قریب مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی قریب معروف سے مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) میں لایا گیا ہوں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ شدہ اید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) وہ آدمی لایا گیا ہے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) آوردہ شدہ ایم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۷) وہ آدمی لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) آوردہ شدہ ای، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

بَستُ	کُشاد	پُرسِید	بَخشِید
باندھا	کھولا	پوچھا	بخشا

مشق

بَستہ شدہ اند	وہ باندھے گئے ہیں۔	کشادہ شدہ ایم	ہم کھولے گئے ہیں۔
پُرسیدہ شدہ ای	تو پوچھا گیا ہے۔	بَخشِیدہ شدہ ام	میں بخشا گیا ہوں۔
کشادہ شدہ است	وہ کھولا گیا ہے۔	بَستہ شدہ اید	تم باندھے گئے ہو۔

اردو میں ترجمہ کرو

کشادہ شدہ ام　　بَستہ شدہ ای　　پُرسیدہ شدہ ایم　　بَخشِیدہ شدہ اند

پُرسید شدہ ای　　کشادہ شدہ اند　　بستہ شدہ است

فارسی میں ترجمہ کرو

میں باندھا گیا ہوں۔　　تم کھولے گئے ہو۔　　تو بخشا گیا ہے۔

وہ پوچھے گئے ہیں۔　　ہم بخشے گئے ہیں۔　　وہ کھولا گیا ہے۔

سبق (۵)

ماضی بعید معروف

بود جب ماضی پہ آیا اے سعید!　　یاد رکھ وہ بن گئی "ماضی بعید"

آوردہ بود	لایا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ بودند	لائے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ بودی	لایا تھا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ بودید	لائے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ بودم	لایا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم

آوردہ بودیم　　لائے تھے ہم کئی آدمی　　صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی بعید معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی بعید کس طرح بنائی گئی ماضی مطلق سے؟

(۳) تو لایا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ بودم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) وہ کئی آدمی لائے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) رَفت سے ماضی بعید کی گردان پڑھو۔

(۷) تم لائے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) برداشت سے ماضی بعید کی گردان پڑھو۔

لغات

پُخت	چَشید	پذیرفت	جُست	اَنداخت	اَندِیشید
پکایا	چکھا	قبول کیا	ڈھونڈا	پھینکا	سوچا

مشق

پُختہ بودی	تو نے پکایا تھا۔	پذیرفتہ بودید	تم نے قبول کیا تھا۔
چَشیدہ بودم	میں نے چکھا تھا۔	جُستہ بودند	اُنھوں نے ڈھونڈا تھا۔
اَنداختہ بودیم	ہم نے ڈالا تھا۔	اَندیشیدہ بودی	تو نے سوچا تھا۔

اردو میں ترجمہ کرو

پختہ بودم　　چشیدہ بودی　　پذیرفتہ بودیم　　جستہ بودید

پختہ بود　　اندیشیدہ بودم　　اندوختہ بودی

فارسی میں ترجمہ کرو

ہم نے پکایا تھا۔	تم نے کھایا تھا۔	اُنھوں نے چکھا تھا۔
تو نے قبول کیا تھا۔	میں نے ڈھونڈا تھا۔	تو نے جمع کیا تھا۔

سبق (۶)

ماضی بعید مجہول

آوردہ شدہ بود	لایا گیا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شدہ بودند	لائے گئے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ شدہ بودی	لایا گیا تھا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شدہ بودید	لائے گئے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شدہ بودم	لایا گیا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ شدہ بودیم	لائے گئے تھے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی بعید مجہول کی گردان بغیر معنی پڑھو۔

(۲) ماضی بعید مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تو لایا گیا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ شدہ بودم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) پرورد سے ماضی بعید مجہول پڑھو۔

(۶) آوردہ شدہ بود، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۷) تم لائے گئے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) آوردہ شدہ بودیم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

دانِست	پَرْوَرْد	خَواسْت	داد
جانا	پالا	چاہا	دیا

مشق

دَانِستہ شدہ بودی تو جانا گیا تھا۔	پَرَوَردہ شدہ بودم میں پالا گیا تھا۔
خواستہ شدہ بودید تم چاہے گئے تھے۔	دادہ شدہ بودند وہ دیئے گئے تھے۔
دانستہ شدہ بودیم ہم جانے گئے تھے۔	

اردو میں ترجمہ کرو

پروردہ شدہ بودی دانستہ شدہ بودم خواستہ شدہ بودند

دادہ شدہ بودید پروردہ شدہ بودیم دانستہ شدہ بود

فارسی میں ترجمہ کرو

میں پالا گیا تھا۔ تم چاہے گئے تھے۔ وہ دیا گیا تھا۔

تو جانا گیا تھا۔ ہم دیئے گئے تھے۔ تم پالے گئے تھے۔

سبق (۷)

ماضی احتمالی معروف

آئے جب ماضی پہ باشد اے ہمام "احتمالی" اور "شکیّہ" ہوئے نام

آوردہ باشد	لایا ہوگا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ باشند	لائے ہوں گے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ باشی	لایا ہوگا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ باشید	لائے ہوگے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ باشم	لایا ہوں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ باشیم	لائے ہوں گے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی احتمالی معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی احتمالی کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تو لایا ہوں گا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) پرورد سے ماضی احتمالی معروف پڑھو۔

(۵) آوردہ باشید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) ہم لائے ہوں گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۷) بَرید سے ماضی احتمالی معروف پڑھو۔

(۸) آوردہ باشی، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی پڑھو۔

لغات

آغازید	تَرَاشید	پاشید	فَہمید	خَندید	دزدِید
شروع کیا	چِھیلا	چِھڑکا	سمجھا	ہنسا	چُرایا

مشق

آغازیدہ باشی	تو نے شروع کیا ہوگا۔	پاشیدہ باشم	میں نے چِھڑکا ہوگا۔

فہمیدہ باشید	تم سمجھے ہو گئے۔	خندہ باشیم	ہم ہنسے ہوں گے۔
تراشیدہ باشند	اُنھوں نے چھیلا ہوگا۔	دزدیدہ باشد	اُس نے چُرایا ہوگا۔

اردو میں ترجمہ کرو

فہمیدہ باشم   پاشیدہ باشی   خندیدہ باشید   دزدیدہ باشند
آغازیدہ باشم   فہمیدہ باشد   تراشیدہ باشی   دزدیدہ باشد

فارسی میں ترجمہ کرو

ہم نے شروع کیا ہوگا۔   میں ہنسا ہوں گا۔   تو نے چُرایا ہوگا۔   انھوں نے سمجھا ہوگا۔
اس نے چھڑکا ہوگا۔   ہم نے چھیلا ہوگا۔   تم ہنسے ہو گے۔   میں نے شروع کیا ہوگا۔

سبق (۸)

ماضی احتمالی مجہول

آوردہ شدہ باشد   لایا گیا ہوگا وہ ایک آدمی   صیغہ واحد غائب
آوردہ شدہ باشند   لائے گئے ہوں گے وہ کئی آدمی   صیغہ جمع غائب
آوردہ شدہ باشی   لایا گیا ہوگا تو ایک آدمی   صیغہ واحد حاضر
آوردہ شدہ باشید   لائے گئے ہو گے تم کئی آدمی   صیغہ جمع حاضر
آوردہ شدہ باشم   لایا گیا ہوں گا میں ایک آدمی   صیغہ واحد متکلّم
آوردہ شدہ باشیم   لائے گئے ہوں گے ہم کئی آدمی   صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی احتمالی مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو؟

(۲) ماضی احتمالی مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پَرورُ د سے ماضی احتمالی مجہول پڑھو۔

(۴) تولائے گئے ہوں گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) آوردہ باشم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) تو لایا گیا ہوگا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۷) آوردہ شدہ باشد، کیا صیغہ ہے؟

(۸) ہم لائے گئے ہوں گے، اس کی فارسی بناؤ۔

لغات

شَنَاخُت	سَتُودُ	طَلَبِیْد	فِرِسْتاد
پہچانا	تعریف کی	بلایا	بھیجا

مشق

شَناخُتَہ شدہ باشند وہ پہچانے گئے ہوں گے۔	سَتُودَہ شدہ باشی تو تعریف کیا گیا ہوگا۔
طَلَبِیْدَہ شدہ باشم میں بلایا گیا ہوں گا۔	فِرِسْتَادَہ شدہ باشید تم بھیجے گئے ہو گے۔
شناختہ شدہ باشیم ہم پہچانے گئے ہوں گے۔	

اردو میں ترجمہ کرو

شناختہ شدہ باشد　　فرستادہ شدہ باشند　　ستودہ شدہ باشم

طلبیدہ شدہ باشی　　شناختہ شدہ باشیم　　فرستادہ شدہ باشی

فارسی میں ترجمہ کرو

میں پہچانا گیا ہوں۔　　تم بلائے گئے ہو گے۔　　وہ تعریف کئے گئے ہوں گے۔

ہم بلائے گئے ہوں گے۔　　تو بھیجا گیا ہوگا۔　　وہ پہچانا گیا ہوگا۔

سبق (۹)

ماضی استمراری معروف

مل کے ے اوّل ہو ماضی نا تمام جو ہے ''استمراری'' نزد خاص و عام

ے آوَرْدْ	لاتا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
ے آوَرْدَنْد	لاتے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
ے آوَرْدِی	لاتا تھا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
ے آوَرْدِید	لاتے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
ے آوَرْدَم	لاتا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
ے آوَرْدَیم	لاتے تھے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی استمراری معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
(۲) ماضی استمراری کس طرح بنائی گئی؟
(۳) میں لاتا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔
(۴) پُخْت سے ماضی استمراری بناؤ۔
(۵) تو لاتا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔
(۶) می آوردم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بناؤ۔
(۷) وہ کئی آدمی لاتے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔
(۸) ے آوَرْد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

بُرد	بُرید	پسندید	برخاست	پیچید	پیمود
لے گیا	کاٹا	پسند کیا	اُٹھا	لپیٹا	ناپا

مشق

مے بُرُونَد	وہ لے جاتے تھے۔	مے بریدم	میں کاٹتا تھا۔
مے پسندیدی	توپسند کرتا تھا۔	مے برخاستیم	ہم اُٹھتے تھے۔
مے پیچیدید	تم لپیٹتے تھے۔	مے پیمودند	وہ ناپتے تھے۔

اردو میں ترجمہ کرو

مے پسندیدم　　مے بردی　　مے بریدم　　مے پیمودند

مے برخاستند　　مے پیمودم　　مے پیچید

فارسی میں ترجمہ کرو

تم اُٹھتے تھے۔　　ہم لے جاتے تھے۔　　تو کاٹتا تھا۔　　میں پسند کرتا تھا۔

وہ لے جاتے تھے۔　　ہم ناپتے تھے۔　　تو لپیٹتا تھا۔

سبق (۱۰)

ماضی استمراری مجہول

آوردہ مے شد	لایا جاتا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ مے شدند	لائے جاتے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ مے شدی	لایا جاتے تھے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ مے شدید	لائے جاتے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ مے شدم	لایا جاتا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ مے شدیم	لائے جاتے تھے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) ماضی استمراری مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
(۲) ماضی استمراری مجہول کس طرح بنائی گئی؟
(۳) تم لائے جاتے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔
(۴) آوردہ مے شدم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
(۵) پرورد سے ماضی استمراری مجہول پڑھو۔
(۶) تولایا جاتا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔
(۷) آوردہ مے شدند، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
(۸) ہم لائے جاتے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

لغات

دِیْد	رسانید	زَد	سُپرد
دیکھا	پہنچایا	مارا	سونپا

مشق

دِیدہ مے شدی	تو دیکھا جاتا تھا۔	رسانیدہ مے شدیم	ہم پہنچائے جاتے تھے۔
زَدہ مے شدید	تم مارے جاتے تھے۔	سُپردہ مے شدم	میں سونپا جاتا تھا۔

اردو میں ترجمہ کرو

زدہ مے شدیم — دیدہ مے شدم — سپردہ مے شدید
رسانیدہ مے شدی — سپردہ مے شدند — زدہ مے شد

فارسی میں ترجمہ کرو

میں مارا جاتا تھا۔ — ہم سپرد کیے جاتے تھے۔ — وہ پہنچائے جاتے تھے۔
تو مارا جاتا تھا۔ — تم پہنچائے جاتے تھے۔ — وہ سونپا جاتا تھا۔

سبق (۱۱)

ماضی تمنّائی معروف

ماضی کے آخر میں ے آئے اگر ہو ''تمنّائی'' بلا خوف و خطر

آوردے کیا اچھا ہوتا! کہ لاتا وہ ایک آدمی۔ صیغہ واحد غائب

آوردندے کیا اچھا ہوتا! کہ لاتے وہ کئی آدمی۔ صیغہ جمع غائب

آوردے کیا اچھا ہوتا! کہ لاتا تو ایک آدمی۔ صیغہ واحد حاضر

سوالات

(۱) ماضی تمنّائی کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی تمنّائی کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پرورد سے ماضی تمنّائی معروف پڑھو۔

(۴) آوردندے، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) کیا اچھا ہوتا! کہ میں لاتا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) آوردے، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

فروخت	گرد	کاشت
بیچا	کیا	بویا

مشق

فِروختے	کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بیچتا۔	گردمے	کیا اچھا ہوتا! کہ میں کرتا۔
کاشتندے	کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بوتے۔	کردے	کیا اچھا ہوتا! کہ وہ کرتا۔

اردو میں ترجمہ کرو

فروختے گردندے گاشتے گردے فروختندے گاشتمے

فارسی میں ترجمہ کرو

کیا اچھا ہوتا! کہ میں کرتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بوتے۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بیچتے۔

کیا اچھا ہوتا! کہ میں بوتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ کرتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بیچتا۔

سبق (۱۲)

ماضی تمنّائی مجہول

آوردہ شدے کیا اچھا ہوتا! کہ لایا جاتا وہ ایک آدمی۔ صیغہ واحد غائب

آوردہ شدندے کیا اچھا ہوتا! کہ لایا جاتے وہ کئی آدمی۔ صیغہ جمع غائب

آوردہ شدے کیا اچھا ہوتا! کہ لایا جاتا تو ایک آدمی۔ صیغہ واحد حاضر

سوالات

(۱) ماضی تمنّائی مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) کیا اچھا ہوتا! کہ میں لایا جاتا۔ اس کی فارسی بناؤ۔

(۳) پروردے سے ماضی تمنّائی مجہول پڑھو۔

(۴) کیا اچھا ہوتا! کہ وہ لایا جاتا۔ اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) آوردہ شدندے، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) گردے سے ماضی تمنّائی مجہول پڑھو۔

لغات

گُذاشت	کَشُت	گرفت	یَافت
چھوڑا	مارا	پکڑا	پایا

مشق

کُشتہ شُدَندَے، کیا اچھا ہوتا! کہ وہ مار ڈالے جاتے۔
گُذاشتہ شدمے، کیا اچھا ہوتا! کہ میں چھوڑا جاتا۔
گِرفتہ شدے، کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پکڑا جاتا۔
یافتہ شدندے، کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پائے جاتے۔

اردو میں ترجمہ کرو

یافتہ شدے گذاشتہ شدمے گرفتہ شدندے

فارسی میں ترجمہ کرو

کیا اچھا ہوتا! کہ میں بخشا جاتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پکڑا جاتا۔
کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پائے جاتے۔ کیا اچھا ہوتا! کہ میں پوچھا جاتا۔

سبق (۱۳)

مضارع معروف

پر ''مضارع'' کا نہیں اے با وفا! کوئی مستحکم قیاسی قاعدا
ہاں پتہ آخر کا ہے یہ یاد کر دال ساکن اس کے اول ہو زبر

آورَد	لائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آورَند	لائیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آورِی	لائے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آورِید	لاؤ تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر

آوَرَم	لاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوَرَیم	لائیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) مضارع معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) مضارع معروف کی پہچان کیا ہے؟

(۳) میں لاؤں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) پرورد سے مضارع معروف کی گردان پڑھو۔

(۵) آورید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) وہ کئی آدمی لائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

رَوَند وہ کئی آدمی جائیں۔	نَشِینَد وہ ایک آدمی بیٹھے۔
خُورَم میں کھاؤں۔	اِفگَنِیْ تو ڈالے۔
خوانیم ہم پڑھیں۔	نَوِیسید تم لکھو۔

اردو میں ترجمہ کرو

نشینی خوانَد نشینَم ترسیم افگنید آیند

فارسی میں ترجمہ کرو

میں بیٹھوں۔ وہ کئی آدمی ڈالیں۔ تم کھاؤ۔ تو لکھے۔

ہم جائیں۔ وہ پڑھے۔ میں لکھوں۔ وہ بیٹھیں۔

سبق (۱۴)

مضارع مجہول

آوردہ شود	لایا جائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شوند	لائے جائیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ شوی	لایا جائے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شوید	لائے جاؤ تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شوم	لایا جاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ شویم	لائے جائیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) مضارع مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
(۲) مضارع مجہول کس طرح بنائی گئی؟
(۳) پرورد سے مضارع مجہول بناؤ۔
(۴) تو لایا جائے، اس کی فارسی بناؤ۔
(۵) آوردہ شوم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
(۶) وہ لائے جائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

آزمودہ شوی	تو آزمایا جائے۔	آمرزیدہ شوم	میں بخشا جاؤں۔
آزاریدہ شوید	تم ستائے جاؤ۔	پُرسیدہ شویم	ہم پوچھے جائیں۔
بَخشِیدہ شوند	وہ بخشے جائیں۔	کشودہ شود	وہ کھولا جائے۔
شناختہ شوید	تم پہچانے جاؤ۔		

اردو میں ترجمہ کرو

آمرزیدہ شوم	پُرسیدہ شوی	آزاریدہ شوند
شناختہ شود	رسانیدہ شوم	آزمودہ شوید

فارسی میں ترجمہ کرو

میں پوچھا جاؤں۔	تم بخشے جاؤ۔	وہ سب آزمائے جائیں۔
ہم کھولے جائیں۔	تو بخشا جائے۔	وہ ستایا جائے۔

سبق (۱۵)

حال معروف

گر بنانا ''حال'' چاہے اے اخی! می مضارع پر لگادے یا ہمی

می آورد	لاتا ہے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
می آورند	لاتے ہیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
می آوری	لاتا ہے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
می آورید	لاتے ہو تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
می آورم	لاتا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
می آوریم	لاتے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) حال معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) حال معروف کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پرورد سے حال معروف بناؤ۔

(۴) تم لاتے ہو، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) مے آوریم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) لاتے ہیں وہ کئی آدمی، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

ہَمی خواند	وہ پڑھتا ہے۔	مے نویسی	تو لکھتا ہے۔
ہمی ترسیم	میں ڈرتا ہوں۔	مے افگنید	تم ڈالتے ہو۔
ہمی آویزند	وہ لٹکاتے ہیں۔	می آمیزیم	ہم ملاتے ہیں۔

اردو میں ترجمہ کرو

ہمے افگنم   می تَرسی   مے آویزیم   ہمی نویسید   می افگند   می خوانند

فارسی میں ترجمہ کرو

تم پڑھتے ہو۔   میں لکھتا ہوں۔   وہ ڈالتے ہیں۔   ہم ڈرتے ہیں۔

تو لٹکاتا ہے۔   وہ بلاتا۔

سبق (۱۶)

حال مجہول

آوردہ می شود	لایا جاتا ہے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ می شوند	لائے جاتے ہیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ می شوی	لایا جاتا ہے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر

آوردہ می شوید	لائے جاتے ہوتم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ می شوم	لایا جاتا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ می شویم	لائے جاتے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) حال مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
(۲) حال مجہول کس طرح بنائی گئی؟
(۳) پرورد سے حال مجہول پڑھو۔
(۴) ہم لائے جاتے ہیں، اس کی فارسی بناؤ۔
(۵) آوردہ میشوی، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
(۶) تم لائے جاتے ہو، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

دَانستہ می شود	وہ جانا جاتا ہے۔	پَرَوَرْ دَہ می شوی	تو پالا جاتا ہے۔
آزمودہ مے شوند	وہ آزمائے جاتے ہیں۔	دادہ می شوم	میں دیا جاتا ہوں۔
خواستہ می شوید	تم چاہے جاتے ہو۔	پرسیدہ می شویم	ہم پوچھے جاتے ہیں۔

اردو میں ترجمہ کرو

پروردہ مے شوم	دادہ مے شوند	بستہ مے شوید
کشادہ مے شویم	پرسیدہ می شوی	دیدہ مے شوید

فارسی میں ترجمہ کرو

میں باندھا جاتا ہوں۔	تم کھولے جاتے ہو۔	ہم پالے جاتے ہیں۔
وہ دیکھے جاتے ہیں۔	تو آزمایا جاتا ہے۔	وہ پالا جاتا ہے۔

سبق (۱۷)

مستقبل معروف

ہے یہ ''مستقبل'' بنانے کا طریق   ماضی پر خواہد لگادے اے رفیق!

خَواہدآوَرْد	لائے گا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
خواہَندآوَرْد	لائیں گے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
خواہی آوَرْد	لائے گا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
خواہِیدآوَرْد	لاؤ گے تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
خواہَم آوَرْد	لاؤں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
خواہیم آوَرْد	لائیں گے ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) مستقبل معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) مستقبل معروف کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پَروَرْد سے مستقبل معروف پڑھو۔

(۴) خواہَم آورد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) تم لاؤ گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) خواہی آورد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

مشق

خواہد بُرْد	وہ لے جائے گا۔	خواہم اَندَوخت	میں جمع کروں گا۔
خواہی ترسید	تو ڈرے گا۔	خواہَند جُسْت	وہ ڈھونڈیں گے۔

خواہید پذیرفت	تم قبول کروگے۔	خواہیم پُخت	ہم پکائیں گے۔

اردو میں ترجمہ کرو

خواہم جُست　　خواہید اندوخت　　خواہیم ترسید　　خواہی پذیرفت

خواہند بُرُو　　خواہد پخت

فارسی میں ترجمہ کرو

تم جمع کروگے۔　　وہ پکائیں گے۔　　میں لے جاؤں گا۔

تو ڈھونڈے گا۔　　ہم قبول کریں گے۔　　وہ ڈرے گا۔

سبق (۱۸)

مستقبل مجہول

آوردہ خواہد شد	لایا جائے گا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ خواہند شد	لائے جائیں گے وہ سب آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ خواہی شد	لایا جائے گا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ خواہید شد	لائے جاؤ گے تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ خواہم شد	لایا جاؤں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
آوردہ خواہیم شد	لائے جائیں گے ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) مستقبل مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) مستقبل مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پرورد سے مستقبل مجہول پڑھو۔

(۴) تم لائے جاؤ گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) آوردہ خواہند شد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) میں لایا جاؤں گا، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

رسانیدہ خواہد شد وہ پہنچایا جائے گا۔	سُپُردہ خواہی شد تو سونپا جائے گا۔
زَدَہ خواہنَد شد وہ مارے جائیں گے۔	شناختہ خواہم شد میں پہچانا جاؤں گا۔
سَتُودَہ خواہید شد تم تعریف کیے جاؤں گے۔	طلبیدہ خواہم شد ہم بلائے جائیں گے۔

اردو میں ترجمہ کرو

سَتُودہ خواہند شد   زَدَہ خواہید شد   طلبیدہ خواہم

شناختہ خواہی شد   سَتُودہ خواہیم شد   سُپردہ خواہی شد

فارسی میں ترجمہ کرو

ہم مارے جائیں گے۔   تم پہچانے جاؤ گے۔   وہ تعریف کیے جائیں گے۔

میں پہنچایا جاؤں گا۔   وہ سونپا جائے گا۔   تو بلایا جائے گا۔

سبق (۱۹)

اَمرمعروف

''اَمْر[۱] حاضر'' کا سنو اب قاعدہ   حرف آخر دو مضارع سے گرا

بے بھی آجاتی ہے زاید اَمر پر   بر ببر، شکن بشکن، گذر بگذر

[۱] امر غائب و متکلّم کے صیغے مضارع پر لفظ ''باید کہ'' لگانے سے بنتے ہیں۔

بایدکہ بَیارد	چاہیے کہ لائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
بایدکہ بَیارند	چاہیے کہ لائیں وہ سب آدمی	صیغہ جمع غائب
بَیار	لاتو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
بَیارید	لاؤتم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
بایدکہ بَیارم	چاہیے کہ لاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
بایدکہ بَیاریم	چاہیے کہ لائیں ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) اَمرمعروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) اَمرمعروف کس طرح بنایا گیا؟

(۳) پروردسے اَمرمعروف پڑھو۔

(۴) بیار، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) ہم لائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) بیارید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

مشق

بایدکہ بخواند	چاہیے کہ وہ پڑھے۔	بَیَفگَن	توڑال۔
بایدکہ بجویند	چاہیے کہ وہ ڈھونڈیں۔	بیائید	تم آؤ۔
بایدکہ بنویسم	چاہیے کہ میں لکھوں۔	بایدکہ بپذیریم	چاہیے کہ ہم قبول کریں۔

اردو میں ترجمہ کرو

بخواں	بنویسید	بایدکہ بخورند	بایدکہ بنشیند
بایدکہ بردم	بیامیز	بایدکہ بیفگنم	

فارسی میں ترجمہ کرو

چاہیے کہ ہم ڈھونڈیں۔ تم جمع کرو۔ چاہیے کہ میں پیوں۔
چاہیے کہ وہ کھائے۔ چاہیے کہ ہم پکائیں۔ چاہیے کہ ہم ڈالیں۔

سبق (۲۰)

امر مجہول

باید کہ آوردہ شَوَد	چاہیے کہ لایا جائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
باید کہ آوردہ شَوَند	چاہیے کہ لائے جائیں وہ سب آدمی	صیغہ جمع غائب
بیاوردہ شَو	لایا جائے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
بیاوردہ شَوِیَد	لائے جاؤ تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
باید کہ آوردہ شَوَم	چاہیے کہ لایا جاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلّم
باید کہ آوردہ شَوَیم	چاہیے کہ لائے جائیں ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلّم

سوالات

(۱) امر مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
(۲) امر مجہول کس طرح بنایا گیا؟
(۳) پروردے امر مجہول پڑھو۔
(۴) تم لائے جاؤ، اس کی فارسی بناؤ۔
(۵) بیاوردہ شو، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
(۶) ہم لائے جائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

بَایَد کہ پرورده شود چاہیے کہ وہ پالا جائے۔	فرستاده شو تو بھیجا جائے۔
باید کہ کُشتہ شوند چاہیے کہ وہ مارڈالے جائیں۔	پرورده شوید تم پالے جاؤ۔
بایَد کہ آمرزید شوم چاہیے کہ میں بخشا جاؤں۔	باید کہ رسانیده شویم چاہیے کہ ہم پہنچائے جائیں۔

اردو میں ترجمہ کرو

باید کہ شناختہ شود بسپرده شوید باید کہ فرستاده شوم

براده شو باید کہ پسندیده شوم باید کہ طلبیده شود

فارسی میں ترجمہ کرو

چاہیے کہ میں پہچانا جاؤں۔ تم بھیجے جاؤ۔ چاہیے کہ ہم پالے جائیں۔

تو پہچانا جائے چاہیے کہ وہ مارا جائے۔ چاہیے کہ وہ مارڈالے جائیں۔

سبق (۲۱)

نہی معروف ومجہول

بے کے بدلے امر پر گر میم آئے "نہی" بن جاتی ہے سن اے نیک رائے

ہمیں نہی معروف و مجہول کی مستقل گردان لکھنے کی ضرورت نہیں، تم خود ہی امر کی گردان بدل کر نہی بنالو، غائب اور متکلّم کے صیغوں میں ن لگادو اور امر حاضر میں میم، جیسے کہ باید کہ نیارَد، باید کہ نیارند، میار، میارید، باید کہ نیارم، باید کہ نیاریم۔

اس طرح دوسرے فعلوں کے صیغے بناؤ۔

باید کہ نشناسد، باید کہ نپرند، مخور، مجوئید، باید کہ ننویسم، باید کہ نخوانیم۔

نہی مجہول بھی خود بناؤ۔

سبق (۲۲)

اسم فاعل

''اسم فاعل'' کو بنانا ہے اگر امر پر لفظ ندہ ایزاد کر

آرندہ	لانے والا	آرندگان	لانے والے
کنندہ	کرنے والا .	کنندگان	کرنے والے
جوئندہ	ڈھونڈنے والا	جوئندگان	ڈھونڈنے والے
خوانندہ	پڑھنے والا	خوانندگان	پڑھنے والے

اسم مفعول

ہائے ہوز ماضی مطلق پہ لا ''اسم مفعول'' اس طرح بن جائے گا

آوردہ	لایاہوا	آوردگان	لائے ہوئے
پروردہ	پالاہوا	پروردگان	پالے ہوئے
زدہ	ماراہوا	زدگان	مارے ہوئے
سپردہ	سونپاہوا	سپردگان	سونپے ہوئے
دادہ	دیاہوا	دادگان	دیئے ہوئے
طلبیدہ	بلایاہوا	طلبیدگان	بلائے ہوئے

سبق (۲۳)

صفوۃ المصادر یا آمد نامہ

باب الف ممدودہ (آ)

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
آمدن	آنا	آمد	آید	بیا	آیندہ	–	آمدہ
آوردن	لانا	آورد	آورد، آرد	بیار	آرند	–	آوردہ
آختن	تلوار کھینچنا	آخت	آختد، آخد	–	–	–	آختہ
آراستن	سنوارنا	آراست	آراید	بیارائے	آرایندہ	جہاں آرا	آراستہ
آرامیدن	آرام دینا	آرامید	آرامد	بیارام	آرامندہ	دل آرام	آرامیدہ
آرامیدن	آرام کرنا	آرمید	آرمد	–	–	–	آرامیدہ
آروغیدن	ڈکار لینا	آروغید	آروغد	بیاروغ	آروغندہ	–	–
آزاریدن	ستانا	آزارید	آزارد	بیازار	آزارندہ	دل آزار	آزاریدہ
آزردن	رنجیدہ ہونا	آزرد	آزارد	–	–	–	آزردہ
آسُودن	آرام کرنا	آسود	آساید	بیاسائے	آسائیندہ	–	آسودہ
آزمودن	آزمانا	آزمود	آزماید	بیازما	آزمانیدہ	کارآزما	آزمودہ
آشامیدن	پینا	آشامید	آشامد	بیاشام	آشامندہ	دردآشام	آشامیدہ
آشُفتن	پریشان کرنا پریشان ہونا	آشفت	آشوبد	بیاشوب	آشوبندہ	شہرآشوب	آشفتہ
آغازیدن	شروع کرنا	آغازید	آغازو	بیاغاز	آغازندہ	–	آغازیدہ
آغُشتن	آلودہ ہونا	آغشت	–	–	–	–	آغشتہ
آفریدن	پیدا کرنا	آفرید	آفریند	بیافریں	آفرینندہ	جہاں آفریں	آفریدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
آگاہیدن	خبردار ہونا	آگاہید	آگاہد	بیاگاہ	آگاہندہ	خداآگاہ	آگاہیدہ
آگندن	بھرنا	آگند	آگنُد	آگن	-	-	آگندہ قزاگندہ
آلائیدن	آلودہ کرنا	آلائید	آلاید	بیالای	آلائیندہ	-	آلائیدہ
آلودن	آلودہ ہونا	آلود	-	-	-	-	آلودہ
آماسیدن	سوجنا	آماسید	آماسد	-	آماسندہ	-	آماسیدہ
آمرزیدن	بخشنا	آمرزید	آمرزد	بیامرز	آمرزندہ	آمرزگار	آمرزیدہ
آموختن	سیکھنا سکھانا	آموخت	آموزد	بیاموز	آموزندہ	ادب آموز آموزگار	آموختہ دست آموز
آمودن	بھرنا سنوارنا	آمود	-	-	-	-	آمودہ
آمیختن	ملنا، ملانا	آمیخت	آمیزد	بیامیز	آمیزندہ	مردم آمیز	آمیختہ
آویختن	لٹکنا، لٹکانا	آویخت	-	-	-	-	آویختہ
آہیختن	تلوار کھینچنا، لٹکانا	آہیخت	-	-	-	-	آہیختہ
باب الف (ا)							
اَرزیدن	قیمت پانا	ارزید	ارزد	بیرز	ارزندہ	کم ارز	ارزیدہ
اِستادن	کھڑا ہونا	اِستاد	-	-	-	-	اِستادہ
اُستردن	مونڈنا	استرد	-	-	استرندہ	اُسترہ	استردہ
افتدن، اوفتادن	گر پڑنا	افتاد	افتد	بیفت	-	افتاں	افتادہ
افراختن	بلند کرنا	افراخت	افرازد	بیفراز	افرازندہ	سرافراز	افراختہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
افراشتن	بلند کرنا	افراشت	–	–	–	–	افراشتہ
افزودن	بڑھنا، بڑھانا	افزود	افزاید	بیفزاے	افزایندہ	نورافزا، روزافزوں	افزودہ
افروختن	روشن کرنا	افروخت	افروزد	بیفروز	افروزندہ	افروزاں، عالم افروز	افروختہ
افسردن	ٹھٹھرنا	اَفْسُرْد	اَفْسُرَدْ	–	–	–	افسردہ
افشاندن	جھاڑنا پچھوڑنا	اِفْشَانْد	اِفْشَانَدْ	بیفشاں	افشانندہ	غلّہ افشاں	افشاندہ
افشردن	نچوڑنا	افشرد	افشارد	بیفشار	افشارندہ	–	افشرد، دست افشار
افگندن	ڈالنا	اِفْگَنْد	اِفْگَنَد	بیگفن	افگنندہ	شیرافگن	افگندہ
انباردن	–	اَنبارْد	اَنْبارَد	بینبار	انبارندہ	–	انباردہ
انباشتن	پاٹنا ڈھیر کرنا	انباشت	–	–	–	–	انباشتہ
انبودن	ایک دوسرے پر چلنا	انبود	–	–	–	–	انبودہ
انجامیدن	تمام ہونا	انجامید	انجامد	–	انجامندہ	–	انجامیدہ
انداختن	ڈالنا، پھینکنا	انداخت	اندازد	بنیداز	اندازندہ	تیرانداز	انداختہ
اندوختن	جمع کرنا	اندوخت	اندوزد	بیندوز	اندوزندہ	غم اندوز	اندوختہ
اندودن	لیپنا، ملمع کرنا	اندود	انداید	بنیداے	اندائندہ	گل اندائے	اندودہ
اندیشیدن	سوچنا	اندیشید	اندیشد	بیندیش	اندیشندہ	دوراندیش	اندیشیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
انگاردن	معلوم کرنا	انگارد	انگارَد	بینگار	انگارنده	–	انگارده
انگیختن	اٹھانا، ابھارنا	انگیخت	انگیزد	بینگیز	انگیزنده	فتنہ انگیز	انگیختہ
انگاشتن	معلوم کرنا	انگاشت	–	–	–	–	انگاشتہ
باب بائے موحدہ (ب)							
باختن	ہارنا، کھیلنا	باخت	بازد	بباز	بازنده	قمارباز	باختہ
باریدن	برسنا، برسانا	بارید	بارد	بباز	بارِنده	اشک بار	باریده
بافتن	بننا	بافت	بافد	بباف	بافنده	پارچہ باف	بافتہ
بالیدن	زیادہ ہونا جسم کا بڑھنا	بالید	بالد	ببال	بالنده	–	بالیده
بایستن	ضروری ہونا لائق ہونا	بایست	باید	–	–	–	بایستہ
بخشیدن	بخشا	بخشید	بخشد	ببخش	بخشنده	خطابخش	بخشیده
برآمدن	باہر نکلنا، حاصل کرنا، بلند ہونا	برآمد	برآید	برآ	برآینده	–	برآمده
برآوردن	باہر لانا	برآورد	برآورد	برآور	برآونده	–	برآورده
برداشتن	اُٹھانا	برداشت	بردارد	بردار	بردارنده	علم بردار	برداشتہ
بردن	لے جانا	بُرد	بَرد	بَبر	برنده	نامہ بر	بُرده
برشتن	بھوننا	برشت	–	–	–	–	برشتہ، نیم برشت، بریاں
بُریدن	کاٹنا	بُرید	بُرد	بُبر	بُرنده	–	بُرّاں کیسہ بُر

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
بستن	باندھنا	بست	بندو	بہ بند	–	شکستہ بند	بستہ
بودن	ہونا	بود	باشد	بباش	باشندہ	خوش باش	بُودہ
بوسیدن	چومنا بوسیدہ ہونا	بوسید	بوسَد	ببوس	بوسندہ	زمین بوس	بوسیدہ
بیختن	چھاننا	بیخت	بیزد	بہ بیز	بیزندہ	–	بیختہ
بوئیدن	بو دینا، سونگھنا	بوئید	بوید	ببوئے	بوئندہ	بویا	بوئیدہ
باب بائے فارسی (پ)							
پاریدن	پھاڑنا، ٹکڑے کرنا	پارید	–	–	–	–	پاریدہ
پاشیدن	بکھیرنا، چھڑکنا	پاشید	پاشد	بپاش	پاشندہ	پاشاں	پاشیدہ
پالودن	صاف کرنا	پالود	پالاید	بپالای	پالائندہ	گہرپاش	پالودہ
پائیدن	ٹھہرنا	پائید	پاید	بپای	پایندہ	دیرپائے	پائیدہ
پختن	پکانا	پخت	پَزد	بپز	پزندہ	نان پز	پختہ
پزیرفتن	قبول کرنا	پذیرفت	پذیرد	بپذیر	پزیرندہ	پذیرا، پورش پذیر	پذیرفتہ
پرداختن	خالی کرنا، مشغول ہونا، سنوارنا،	پرداخت	پردازد	بپرداز	پردازندہ	چہرہ پرداز	پرداختہ
پرستیدن	پوجنا	پرستید	پرستد	بپرست	پرستندہ	پرستار، خداپرست	پرستیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
پرسیدن	پوچھنا	پرسید	پُرسد	بپرس	پرسنده	پُرساں	پرسیده
پَرْوَرْدَن	پالنا	پَرْوَرْد	پَروَرَد	بپرور	پرورنده	پروردگار غیریب پرور	پرورده دست پرور
پرہیزیدن	پرہیز کرنا	پرہیزید	پرہیزد	بپرہیز	پرہیزنده	—	پرہیزیده
پریدن	اُڑنا	پَرید	پَرد	بپر	پَرنده	پَرّاں	پریده
پُریدن	بھرنا	پُرید	پُرد	بپُر	پُرنده	—	پُرید
پَژمُردن	کُمھلانا، مرجھاجانا	پژمرد	—	—	—	—	پژمرده
پژوہیدن	فکر کرنا	پژوہید	پژوہد	بپژده	پژوہنده	حق پژده	پژوہیده
پسندیدن	پسند کرنا	پسندید	پسندو	بہ پسند	پسندنده	حق پسند	پسندیده
پنداشتن	معلوم کرنا	پنداشت	پندارد	بہ پندار	پندارنده	—	پنداشته
پوشیدن	چھپانا، پہننا	پوشید	پوشد	بپوش	پوشنده	خطاپوش	پوشیده
پوئیدن	دوڑنا	پوئید	پوید	بپوے	پوینده	پویاں	پوئیده
پیچیدن	لپٹنا، لپیٹنا	پیچید	پیچد	بپیچ	پیچنده	سرپیچ پیچاں	پیچیده
پیراستن	سنوارنا، چھانٹنا	پیراست	پیراید	بہ پیرائے	پیراینده	باغ پیرائے	پیراسته
پَیمودن	ناپنا	پیمود	پیماید	بہ پیمائے	پیماینده	بادیہ پیما	پیموده
پیوستن	ملنا ملانا	پیوست	پیوندد	بہ پیوند	—	—	پیوسته
باب تائے فوقانی (ت)							
تاختن	دوڑنا، ڈرانا	تاخت	تازد	بتاز	تازنده	یکہ تاز	تاخته

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
تافتن	چمکنا، بٹنا	تافت	تابد	بتاب	تابندہ	تاباں عالم تاب	تافتہ
تپیدن	تپنا	تپید	تپد	بہ تپ	تپندہ	تپاں	تپیدہ
تراشیدن	چھیلنا، کاٹنا	تراشید	تراشد	تبراش	تراشندہ	موتراش	تراشیدہ
ترادیدن	ٹپکنا	ترادید	ترادد	-	-	-	ترادیدہ
ترسیدن	ڈرنا	ترسید	ترسَد	ترس	ترسندہ	ترساں خداترس	ترسیدہ
ترکیدن	مشق ہونا	ترکید	ترکد	-	ترکِندہ	-	ترکیدہ
تفتن	غصّہ ہونا	تفت	-	-	-	-	تفتہ
تفسیدن	گرم ہونا	تفسید	تفسد	-	-	تفساں	تفسیدہ
تنیدن	تننا	تنید	تند	بتن	تنندہ	-	تنیدہ
تُوانستن	سکنا	توانست	تواند	-	-	توانا	توانستہ
باب جیم عربی (ج)							
جستن	کودنا	جست	جہد	بجہ	جہندہ	جہاں	جستہ
جُستن	ڈھونڈنا	جُست	جوید	بجو	جویندہ	جویاں	جُستہ
جُنبیدن	ہلنا	جنبید	جنبد	بجنب	جنبیدہ	جنباں	جنبیدہ
جُوشیدن	اُبلنا	جوشید	جوشد	بجوش	جوشندہ	جوشاں	جوشیدہ
باب جیم فارسی (چ)							
چربیدن	غالب ہونا	چربید	چربد	بچرب	چربندہ	-	چربیدہ
چریدن	چَرنا	چرید	چَرد	بچر	چرندہ	-	چریدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
چسپیدن	لپٹنا	چسپید	چسپد	بچسپ	چسپنده	چسپاں دلچسپ	چسپیده
چَشیدن	چکھنا	چشید	چشد	بچش	چشنده	نمک چش	چشیده
چکیدن	ٹپکنا	چکید	چکد	بچک	چکنده	خوں چکاں	چکیده
چمیدن	لچکنا	چمید	چمد	بچم	چمنده	چماں	چمیده
چیدن	چُننا	چید	چنید	بچیں	چیننده	خوشہ چیں	چیده
باب خائے معجمہ (خ)							
خاریدن	کُھجانا	خارید	خارد	بُخار	خارنده	پشت خار	خاریده
خاستن	اٹھنا	خاست	خیزد	بخیز	خیزنده	سحر خیز	خاستہ
خائیدن	چبانا	خائید	خاید	بخائے	خانیده	ژاژ خا	خائیده
خراشیدن	چھیلنا	چراشید	خراشد	بخراش	خراشنده	دل خراش	خراشیده
خرامیدن	مَٹکنا	خرامید	خرامد	بخرام	خرامنده	خوش خرام	خرامیده
خروشیدن	شور کرنا	خروشید	خروشد	بخروش	خروشنده	خروشان	خرشیده
خریدن	مول لینا	خرید	خرد	بخر	خرنده	ارزاں خر، خریدار	خریده
خزیدن	گِھسنا	خزید	خزد	بخز	خزنده	خزاں	خزیده
خستن	زخمی	خست	–	–	–	–	خستہ
خُفتن	سونا	خُفت	خسپد	بخفت بخسپ	–	–	خفتہ
خلیدن	چبھونا	خلید	خلد	–	خلنده	–	خلیده

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
خموشیدن	چپ رہنا	خموشید	خموشد	بخموش	خموشندہ	خاموش	خموشیدہ
خمیدن	ٹیڑھا ہونا	خمید	خَمَد	بخم	–	–	خمیدہ
خُنبُیدن	تالی بجانا	خنبید	خنبد	بخنب	خنبندہ	–	خنبیدہ
خندیدن	ہنسنا	خندید	خندد	بخند	خندندہ	خنداں	خندیدہ
خوابیدن	سونا	خوابید	خوابد	بخواب	خوابندہ	–	خوابیدہ
خواستن	چاہنا	خواست	خواہد	بخواہ	خواہندہ	خواہاں، خیرخواہ	خواستہ
خواندن	پڑھنا	خواند	خوانَد	بخواں	خوانندہ	خواناں، قرآن خواں	خواندہ
خوردن	کھانا	خورُد	خورَد	بخور	خورندہ	خون خوار، غم خوار	خوردہ
خوشیدن	سُوکھنا	خوشید	خوشد	بخوش	خوشندہ	–	خوشیدہ
خَیسیدن	تر ہونا	خیسید	خیسد	بخش	–	–	خیسیدہ
باب دال مہملہ (د)							
دادن	دینا	داد	دہد	بدہ	دہندہ	نان دہ	دادہ
داشتن	رکھنا	داشت	دارد	بدار	دارندہ	مال دار	داشتہ
دانستن	جاننا	دانست	داند	بداں	دانندہ	حساب داں، دانا	دانستہ
درخشیدن	چمکنا	درخشید	درخشد	بدرخش	درخشندہ	درخشاں	درخشیدہ
درفیشدن	کانپنا، چمکنا	درفشید	درفشد	بدرفش	درفشندہ	–	درفشیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
دریدن	پھاڑنا	درید	دَرد	بدَر	درندہ	مردم دَر	دریدہ
دُزدیدن	چُرانا	دزدید	دزدد	بدزد	دزدندہ	آب دزد	دزدیدہ
دمیدن	اُگنا، پھونکنا، طلوع کرنا	دمید	دَمد	بدم	دمندہ	دمال	دمیدہ
دوختن	سینا	دوخت	دوزد	بدوز	دوزندہ	خیمہ دوز	دوختہ
دُرودن	دوہنا	دوشید	دوشد	بدوش	دوشندہ	—	دوشیدہ
دویدن	دوڑنا	دوید	دَوَد	بدَو	دوندہ	تیز دو، دواں	دویدہ

باب رائے مہملہ (ر)

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
راندن	ہانکنا، چلانا	راند	راند	بران	رانندہ	حکم راں	راندہ
رُبودن	لیجانا، اُچکنا	ربود	رباید	بربا	ربائندہ	دل رُبا	ربودہ
رخشیدن	چمکنا	رخشید	رخشد	برخش	رخشندہ	رخشاں	رخشیدہ
رزیدن	رنگنا	رزید	رزد	بَرز	رزندہ	رنگ ریز	رزیدہ
رَستن	چھوٹنا	رست	—	—	—	—	رستہ
رُستن	اُگنا	رُست	—	—	—	—	رُستہ
رَفتن	جانا، چلنا	رفت	رَوَد	برو	روندہ	رواں، راہ رو	رفتہ
رُفتن	جھاڑودینا	رُفت	روبد	بروب	روبندہ	روباں، خاکروب	رُفتہ
رقصیدن	ناچنا	رقصید	رقصد	برقص	رقصندہ	رقصاں	رقصیدہ
رنجیدن	آزردہ ہونا، رنج ہونا	رنجید	رنجد	برنج	رنجندہ	رنجاں، زودرنج	رنجیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
روئیدن	اُگنا	روئید	روید	–	روئندہ	خودرو	روئیدہ
رمیدن	بھاگنا	رمید	رَمَد	برم	رمندہ	رماں	رمیدہ
رَہیدن	چھوٹنا	رہید	رہد	برہ	رہندہ	رہا	رہیدہ
رِیختن	گرانا، بٹنا، چھٹکانا	ریخت	ریزد	بریز	ریزندہ	عرق ریز	ریختہ
رِیدن	ہگنا	رِیُد	رِیَد	بری	–	–	ریدہ
ریسیدن	کاتنا	ریسید	ریسَد	بریس	ریسندہ	–	ریسیدہ
رسیدن	پہنچنا	رسید	رسد	برس	رسندہ	فریادرس	رسیدہ
رِشتن	کاتنا	رشت	–	–	–	–	رشتہ
باب زائے معجمہ (ز)							
زادن	جننا	زاد	–	–	–	–	زادہ، آدم زاد
زائیدن	جننا	زائید	زاید	زاے	زایندہ	حادثہ زائے	زائیدہ
زاریدن	رونا	زارید	زارد	–	–	زار	زاریدہ
زَدن	مارنا	زَد	زند	بزن	زنندہ	شمشیرزن	زدہ
زدودن	صیقل کرنا	زدود	زداید	بزدائ	زوایندہ	غم زدائے	زدودہ
زِیستن	جینا	زیست	زِیَد	بزی	زندہ	–	زیستہ
باب ژائے فارسی (ژ)							
ژولیدن	اُلجھنا	ژولید	–	–	–	–	ژولیدہ
باب سین مہملہ (س)							
ساختن	بنانا، موافقت کرنا	ساخت	سازد	بساز	سازندہ	کارساز	ساختہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
سائیدن	پینا	سائید	ساید	بسای	سائندہ	سرمہ سا	سائیدہ
سُپردن	سونپنا	سپرد	سپارد	بسپار	سپارندہ	جانسپار	سپردہ
سُپوختن	چبھونا، نکالنا	سپوخت	–	–	–	–	سپوختہ
سَپوزیدن	چبھونا، نکالنا	سپوزید	سپوزد	بسپوز	سپوزندہ	–	سپوزیدہ
سَتاندن	لینا	ستاند	ستاند	بستاں	ستانندہ	کشورستاں	ستاندہ
ستائیدن	تعریف کرنا	ستائید	ستاید	بستای	ستائندہ	خودستا	ستائیدہ
سَتَدن	لینا	ستد	–	–	–	–	–
ستردن	مونڈنا، صاف کرنا	سترد	–	–	سترندہ	اُسترہ	ستردہ
ستودن	تعریف کرنا	ستود	–	–	–	–	ستودہ
ستیزیدن	لڑنا	ستیزید	ستیزد	بستیز	ستیزندہ	ستیزاں	ستیزیدہ
سرائیدن	گانا	سرائید	سراید	بسرائے	سرائندہ	نغمہ سرا	سرائیدہ
سرشتن	گوندھنا	سرشت	–	–	–	–	سرشتہ
سزیدن	لائق ہونا	سزید	سزد	–	سزندہ	سزاوار	–
سُفتن	پرونا	سُفت	–	–	–	–	سفتہ
سگالیدن	اندیشہ کرنا	سگالید	سگالد	بسگال	سگالندہ	خیرسگال	سگالیدہ
سنجیدن	تولنا	سنجید	سنجد	بسنج	سنجندہ	گہرسنج	سنجیدہ
سُودن	گِھسنا	سُود	–	–	–	–	سُودہ
باب شین معجمہ (ش)							
شاشیدن	پیشاب کرنا	شاشید	شاشد	–	شاشندہ	–	شاشیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
شائستن	لائق ہونا	شائست	–	–	–	شایاں	شائستہ
شپلیدن	سیٹی بجانا	شپلید	شپلد	–	–	–	شپلیدہ
شتافتن	دوڑنا	شتافت	شتابد	بشتاب	شتابندہ	شتاباں	شتافتہ
شُدن	ہونا، جانا	شد	شَوَد	بشَو	شوندہ	–	شدہ
شُستن	دھونا	شست	شوید	بشو	شوئندہ	پارچہ شو	شستہ
شکستن	توڑنا	شکست	شکند	بشکن	شکنندہ	بت شکن	شکستہ
شکیبیدن	صبر کرنا	شکیبید	شکیبد	بشکیب	شکیبندہ	–	شکیبیدہ
شکوخیدن	ٹھوکر کھانا	شکوخید	شکوخد	بشکوخ	شکوخندہ	–	شکوخیدہ
شگافتن	پھاڑنا، چیرنا	شگافت	شگافد	بشگاف	شگافندہ	خاراشگان	شگافتہ
شُمردن	گِنّنا	شمرد	شمارد	بشمار	شمارندہ	اختر شمار	شمردہ
شگفتن	کِھلنا	شگفت	شگفد	–	–	–	شگفتہ
شناختن	پہچاننا	شناخت	شناسَد	بشناس	شناسندہ	حق شناس	شناختہ
شنفتن	سُننا	شنفت	–	–	–	–	شنفتہ
شُنودن	سُننا	شنود	–	–	–	–	شنودہ
شُنیدن	سننا، سونگھنا	شنید	شَنَود	بشنو	شنوندہ	شنوا، سخن شنو	شنیدہ
شوریدن	شور کرنا، برہم ہونا	شورید	شورَد	–	–	سلح شور	شوریدہ

باب طائے مطبقہ (ط)

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
طپیدن	بیقرار رہونا	طپید	طپد	بطپ	طپندہ	طپاں	طپیدہ
طرازیدن	نقش کرنا	طرازید	طرازد	بطراز	طرازندہ	صورت طراز	طرازیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
باب غین معجمہ (غ)							
غارتیدن	لوٹنا	غارتید	غارتد	–	–	–	غارتیدہ
غُلطیدن	لوٹنا، لپیٹنا	غلطید	غلطد	بغلط	غلطندہ	غلطاں	غلطیدہ
غنودن	اونگھنا	غنود	–	–	–	–	غنودہ
باب فا (ف)							
فتادن	گرنا، پڑنا	فتاد	فتد	–	–	–	فتادہ
فرستادن	بھیجنا	فرستاد	فرستد	–	–	–	فرستادہ
فرسودن	گھسنا	فرسود	فرساید	بفرسا	فرسائندہ	جاں فرسا	فرسودہ
فرمودن	فرمانا	فرمود	فرماید	بفرما	فرمائندہ	کارفرما	فرمودہ
فُروختن	بیچنا	فروخت	فروشد	بفروش	فروشندہ	حلوافروش	فروختہ
فریفتن	فریب کھانا، فریب دینا	فریفت	فریبد	بفریب	فریبندہ	ابلہ فریب	فریفتہ
فُزودن	زیادہ کرنا، زیادہ ہونا	فزود	فزائد	بفزائے	فزایندہ	راحت فزا	فزودہ
فُسردن	ٹھٹھرنا	فسرد	–	–	–	–	فسردہ
فِشاندن	جھاڑنا	فشاند	فشاند	بفشاں	فشانندہ	درفشاں	فشاندہ
فُشردن	نچوڑنا	فشرد	فشارد	بفشار	فشارندہ	–	فشردہ
فِگندن	ڈالنا	فگند	فگند	بفگن	فگنندہ	سایہ فگن	فگندہ
باب کاف تازی (ک)							
کاستن	گھٹنا، گھٹانا	کاست	–	–	–	–	کاستہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
کاشتن	بونا	کاشت	کارد	بکار	کارندہ	تخم کار	کاشتہ
کافتن	کھودنا	کافت	کاود	بکاو	–	–	کافتہ
کاویدن	کھودنا	کاوید	کاود	بکاو	کاوِندہ	–	کاویدہ
کاہیدن	گھٹنا، گھٹانا	کاہید	کاہد	بکاہ	کاہندہ	جاں کاہ	کاہیدہ
کردن	کرنا	کرد	کند	بکن	کنندہ	نصیحت کن، گریاں کناں	کردہ
کشادن	کھولنا	کشاد	کشاید	بکشا	کشائندہ	مشکل کشا	کشادہ
کُشتن	مارڈالنا	کشت	کشد	بکش	کشندہ	دشمن کُش	کشتہ
کِشتن	بونا	کِشت	–	–	–	–	کِشتہ
کشودن	کھولنا، کھلنا	کشود	–	–	–	–	کشودہ
کشیدن	کھینچنا	کشید	کشد	بکش	کشندہ	گردن کش، دامن کشاں	کشیدہ
کفیدن	پھٹنا	کفید	–	–	–	–	کفیدہ
کندن	کھودنا	کند	کَنَد	بکن	کنندہ	چاہ کن	کندہ
کندیدن	کھودنا	کندید	کندد	بکَنْد	–	–	کندیدہ
کوشیدن	کوشش کرنا	کوشید	کوشد	بکوش	کوشندہ	سخت کوش	کوشیدہ
کُوفتن	کُوٹنا	کوفت	کوبد	بکوب	کوبندہ	کوباں، زرکوب	کوفتہ
باب کاف فارسی (گ)							
گُداختن	پگھلانا، پگھلنا، گھلنا	گداخت	گدازد	بگداز	گدازندہ	جاگداز	گداختہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
گُذاشتن	چھوڑنا	گذاشت	گذارد	بگذار	گذارنده	–	گذاشتہ
گُذشتن	گذرنا	گذشت	گذرد	بگذر	گذرنده	–	گزشتہ
گرائیدن	خواہش کرنا	گرائید	گراید	بگرائے	گرائنده	–	گرائیده
گردیدن	پھرنا، ہونا	گردید	گردو	بگرد	گرونده	کوچہ گرد	گردیده
گِرفتن	لینا، پکڑنا، فرض کرنا	گرفت	گیرد	بگیر	گیرنده	دامن گیر	گرفتہ
گرویدن	رغبت کرنا	گروید	گرود	بگرو	گرونده	–	گرویده
گُریختن	بھاگنا	گریخت	گریزد	بگریز	گریزنده	گریزاں	گریختہ
گریستن	رونا	گریست	گرید	بگری	گرینده	گریاں	گریستہ
گذاردن	ادا کرنا	گزارَد	گزارَد	بگزار	گزارنده	نمازگزار	گزارده
گَزیدن	کاٹ کھانا	گزید	گزد	بگز، بگزا	گِزندا	لب گزا، مردم گزائے	گزیده
گُزیدن	چن لینا	گزید	گزیند	بگزیں	گزیننده	خوف گزیں	گزیده
گساردن	چھوڑنا، کھانا	گسارُد	گسارَد	بگسار	گسارنده	غم گسار	گساره
گستردن	بچھانا	گسترد	گسترد	بگستر	گسترنده	گرم گستر	گسترده
گسستن	توڑنا، ٹوٹنا	گسست	–	–	–	–	گسستہ
گسیختن	توڑنا، ٹوٹنا	گسیخت	گسلد	بگسل	گسلنده	جانگسل	گسیختہ
گشتن	پھرنا، ہونا	گشت	–	–	–	–	گشتہ
گفتن	کہنا	گفت	گوید	بگو	گوئنده	گویا	گفتہ
گماشتن	مقرر کرنا	گماشت	گمارد	بگمار	گمارنده	–	گماشتہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
گنجیدن	سمانا	گنجید	گنجد	بگنج	گنجندہ	–	گنجیدہ
گواریدن	ہضم کرنا	گوارید	گوارد	بگوار	گوارندہ	–	گواریدہ
باب لام (ل)							
لائیدن	شور کرنا، بیہودہ بکنا	لائید	لاید	بلائے	لائندہ	–	لائیدہ
لافیدن	فضول بکنا	لافید	لافد	بلاف	لافندہ	لاف زن	لافیدہ
لرزیدن	کانپنا	لرزید	لرزد	بلرز	لرزندہ	لرزاں	لرزیدہ
لغزیدن	پھسلنا	لغزید	لغزد	بلغز	لغزندہ	لغزاں	لغزیدہ
لیسیدن	چاٹنا	لیسید	لیسد	بلیس	لیسندہ	کاسہ لیس	لیسیدہ
باب میم (م)							
مالیدن	ملنا	مالید	مالد	بمال	مالندہ	مالاں، پامال	مالیدہ
ماندن	رہنا	ماند	ماند	بماں	مانندہ	شادماں	ماندہ
مانستن	مشابہ ہونا	مانست	ماند	بماں	مانندہ	مانا	مانستہ
مُردن	مرنا	مُرد	میرد	بمیر	میرندہ	–	مُردہ
مکیدن	چُوسنا	مکید	مکد	بمک	مکندہ	–	مکیدہ
باب نون (ن)							
نازیدن	ناز کرنا	نازید	نازد	بناز	نازندہ	نازاں	نازیدہ
نالیدن	شور کرنا	نالید	نالد	بنال	نالندہ	نالاں	نالیدہ
نامیدن	نام رکھنا	نامید	نامد	–	نامندہ	–	نامیدہ
نبشتن	لکھنا	نبشت	–	–	–	–	بنشتہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
نشستن	بیٹھنا	نشست	نشیند	بنشیں	نشینندہ	خاک نشیں	نشستہ
نکوہیدن	ملامت کرنا، بدی کرنا	نکوہید	–	–	نکوہندہ	–	نکوہیدہ
نگاشتن	دیکھنا	نگاشت	نگارد	بنگار	نگارندہ	صورت نگار	نگاشتہ
نگریستن	دیکھنا	نگریست	نگرد	بنگر	نگرندہ	نگراں	نگریستہ
نمودن	دکھانا، کرنا	نمود	نماید	بنما	نمائندہ	نمودار، راہنما، نمایاں	نمودہ
نواختن	نوازنا، بجانا	نواخت	نوازد	بنواز	نوازندہ	بندہ نواز	نواختہ
نوَرْدیدن	لپیٹنا	نوردید	نَوَرْدَد	بنورد	نوردندہ	رہ نورد	نوردیدہ
نُوشتن	لپیٹنا	نوشت	–	–	–	–	نوشتہ
نِوشتن	لکھنا	نوشت	نویسد	بنویس	نویسندہ	نویساں، خوش نویس	نوشتہ
نوشیدن	پینا	نوشید	نوشد	بنوش	نوشندہ	مےنوش	نوشیدہ
نہادن	رکھنا	نہاد	نہد	بنہ	نہندہ	منت نہ	نہادہ
نہفتن	چھپنا، چھپانا	نہفت	–	–	–	–	نہفتہ
نیوشیدن	سننا	نیوشید	نیوشد	بنیوش	نیوشندہ	سخن نیوش	نیوشیدہ
باب واو (و)							
واخیدن	ڈھکنا	واخید	واخد	–	واخندہ	–	واخیدہ
ورزیدن	اختیار کرنا، ورزش کرنا	ورزید	ورزد	بورز	ورزندہ	ورزش	ورزیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
وَرغلانیدن	بہکانہ	ورغلانید	ورغلاند	–	–	–	ورغلانیدہ
وزیدن	ہواچلنا	وزید	وزد	–	–	–	–
باب ہائے ہوز (ہ)							
ہراسیدن	ڈرنا	ہراسید	ہراسد	بہراس	ہراسندہ	ہراساں	ہراسیدہ
ہشتن	چھوڑنا	ہشت	–	–	–	–	ہشتہ
ہلیدن	چھوڑنا	ہلید	ہلد	بہل	ہلندہ	–	ہلیدہ
باب یائے تحتانی (ی)							
یارستن	سکنا	یارست	یارد	–	–	–	یارستہ
یافتن	پانا	یافت	یابد	بیاب	یابندہ	کامیاب	یافتہ

سبق (۲۴)

گنتی ایک سے سوتک

فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد
یک	۱	دو	۲	سہ	۳	چہار	۴
پنج	۵	شش	۶	ہفت	۷	ہشت	۸
نہ	۹	دہ	۱۰	یازدہ	۱۱	دوازدہ	۱۲
سیزدہ	۱۳	چہاردہ	۱۴	پانزدہ	۱۵	شانزدہ	۱۶
ہفدہ	۱۷	ہژدہ	۱۸	نوزدہ	۱۹	بِسْت	۲۰
بست و یک	۲۱	بست و دو	۲۲	بست و سہ	۲۳	بست و چہار	۲۴
بست و پنج	۲۵	بست و شش	۲۶	بست و ہفت	۲۷	بست و ہشت	۲۸
بست و نہ	۲۹	سِیْ	۳۰	سی و یک	۳۱	سی و دو	۳۲
سی و سہ	۳۳	سی و چہار	۳۴	سی و پنج	۳۵	سی و شش	۳۶
سی و ہفت	۳۷	سی و ہشت	۳۸	سی و نہ	۳۹	چِہل	۴۰
چہل و یک	۴۱	چہل و دو	۴۲	چہل و سہ	۴۳	چہل و چہار	۴۴
چہل و پنج	۴۵	چہل و شش	۴۶	چہل و ہفت	۴۷	چہل و ہشت	۴۸
چہل و نہ	۴۹	پنجاہ	۵۰	پنجاہ و یک	۵۱	پنجاہ و دو	۵۲
پنجاہ و سہ	۵۳	پنجاہ و چہار	۵۴	پنجاہ و پنج	۵۵	پنجاہ و شش	۵۶
پنجاہ و ہفت	۵۷	پنجاہ و ہشت	۵۸	پنجاہ و نہ	۵۹	شَصُت	۶۰
شصت و یک	۶۱	شصت و دو	۶۲	شصت و سہ	۶۳	شصت و چہار	۶۴

فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد
شصت و پنج	۶۵	شصت و شش	۶۶	شصت و ہفت	۶۷	شصت و ہشت	۶۸
شصت و نہ	۶۹	ہفتاد	۷۰	ہفتاد و یک	۷۱	ہفتاد و دو	۷۲
ہفتاد و سہ	۷۳	ہفتاد و چہار	۷۴	ہفتاد و پنج	۷۵	ہفتاد و شش	۷۶
ہفتاد و ہفت	۷۷	ہفتاد و ہشت	۷۸	ہفتاد و نہ	۷۹	ہشتاد	۸۰
ہشتاد و یک	۸۱	ہشتاد و دو	۸۲	ہشتاد و سہ	۸۳	ہشتاد و چہار	۸۴
ہشتاد و پنج	۸۵	ہشتاد و شش	۸۶	ہشتاد و ہفت	۸۷	ہشتاد و ہشت	۸۸
ہشتاد و نہ	۸۹	نَوَدْ	۹۰	نود و یک	۹۱	نود و دو	۹۲
نود و سہ	۹۳	نود و چہار	۹۴	نود و پنج	۹۵	نود و شش	۹۶
نود و ہفت	۹۷	نود و ہشت	۹۸	نود و نہ	۹۹	صد	۱۰۰

سبق (۲۵)

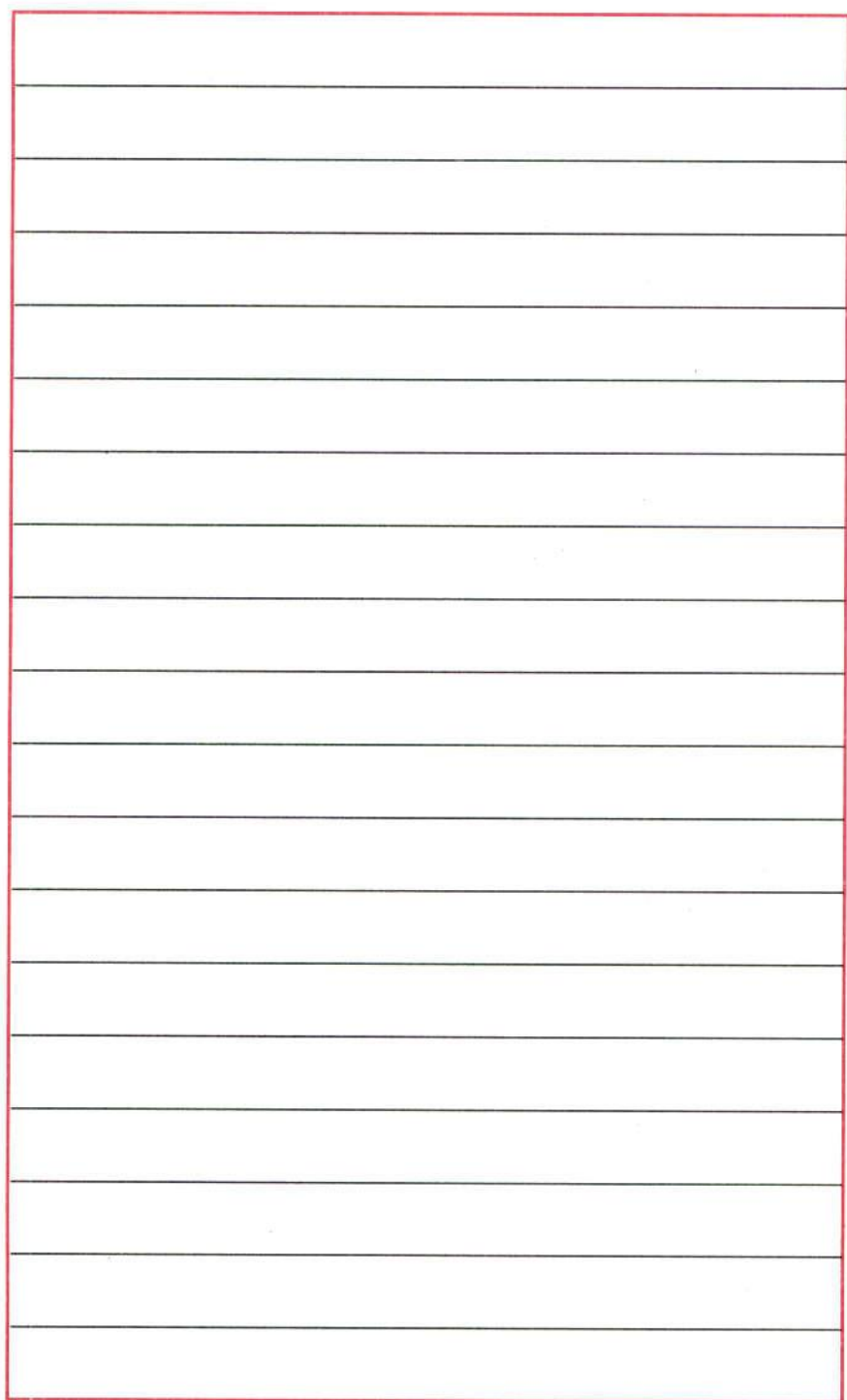
مہینے اور دن

مہینے

محرم صفر ربیع الاول ربیع الثانی جمادی الاول جمادی الاخریٰ

رجب شعبان رمضان شوال ذی قعدہ ذی الحجہ

دن

شنبہ یک شنبہ دوشنبہ سہ شنبہ چہارشنبہ پنج شنبہ جمعہ (آدینہ)

مِن منشورات مكتبة البشرىٰ

الكتب العربية

المطبوع

الهداية	(ملوّن)	كامل ٨مجلدات
هادي الأنام إلى احاديث الأحكام		مجلد
فتح المغطى شرح كتاب الموطا		مجلد
صلاة الرجل على طريق السنّة والآثار		التجليدبالبطاقة
صلاة المراة على طريق السنّة والآثار		التجليدبالبطاقة
العقيدة الطحاوية	(ملوّن)	التجليدبالبطاقة
"هداية النحو" مع الخلاصة والاسئلة والتمارين	(ملوّن)	التجليدبالبطاقة
"زاد الطالبين" مع حاشيته مزاد الراغبين	(ملوّن)	التجليدبالبطاقة
اصول الشاشي	(ملوّن)	مجلد

سيطبع قريبا بعون اللّٰه تعالىٰ

المرقات(منطق)	(ملوّن)
نور الأنوار	(ملوّن)
المقامات الحريرية	(ملوّن)
قاموس البشرىٰ (عربى – اردو)	(ملوّن)
السراجي في الميراث	(ملوّن)
نفحة العرب	(ملوّن)
مختصر القدوري	(ملوّن)
كافية	(ملوّن)
الأحاديث المنتخبة	(ملوّن)

مطبوعات مکتبة البشریٰ

اردو کتب (طبع شدہ)		
لسان القرآن المجلد الاول	(رنگین)	مجلد
لسان القرآن المجلد الثاني	(رنگین)	مجلد
مفتاح لسان القرآن المجلد الاول		کارڈ کور
مفتاح لسان القرآن المجلد الثاني		کارڈ کور
الحزب الاعظم ایک مہینہ کی ترتیب پر مکمل	(رنگین)	مجلد
الحزب الاعظم (جیبی)	(رنگین)	کارڈ کور
الحجامة (جدید اشاعت)	(رنگین)	کارڈ کور
تیسیر المنطق	(رنگین)	کارڈ کور
علم الصرف (اولین)	(رنگین)	کارڈ کور
علم الصرف (آخرین)	(رنگین)	کارڈ کور
عربی صفوة المصادر	(رنگین)	کارڈ کور

اردو کتب (طبع شدہ)		
خیر الاصول فی حدیث الرسول	(رنگین)	کارڈ کور
علم النحو	(رنگین)	کارڈ کور
عربی کا معلم (حصہ اول)	(رنگین)	کارڈ کور
عربی کا معلم (حصہ دوم)	(رنگین)	کارڈ کور
تسہیل المبتدی	(رنگین)	کارڈ کور
تعلیم الاسلام مکمل	(رنگین)	مجلد
جمال القرآن	(رنگین)	کارڈ کور
عربی کا آسان قاعدہ	(رنگین)	کارڈ کور
فارسی کا آسان قاعدہ	(رنگین)	کارڈ کور
فوائد مکیہ	(رنگین)	کارڈ کور
تسہیل جمال القرآن		کارڈ کور

زیر طبع (ان شاء اللہ جلد دستیاب ہونگی)			
تفسیر عثمانی	(رنگین)		فضائل اعمال
شرح شمائل الترمذی	(رنگین)		منتخب احادیث
لسان القرآن المجلد الثالث	(رنگین)	مجلد	بہشتی گوہر

PUBLISHED	
Tafsir-e-Uthmani	Vol.I
Tafsir-e-Uthmani	Vol.II
Lisaan-ul-Quran	Vol.I
Lisaan-ul-Quran	Vol.II
Key Lisaan-ul-Quran	Vol.I
Key Lisaan-ul-Quran	Vol.II
Concise Guide to Hajj & Umrah	
Al-Hizbul Azam	

To be published Shortly Insha Allah	
Tafsir-e-Uthmani	Vol.III
Lisaan-ul-Quran	Vol.III & Key
Talim-ul-Islam	
Cupping Sunnat and Treatment	
OTHER LANGUAGES	
Riyad Us Saliheen	(Spanish)
Al-Hizbul Azam	(French)